

فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب لطلبة الصفّ العاشر
بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية (MAN) الثانية النموذجية بنجرماسين

Aliyah

IAIN Palangkaraya, Kalimantan Tengah

Email: aliyah.albi@yahoo.com

مستخلص البحث

أن البحث العلمى يقدم فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب لطلبة الصفّ العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية (MAN) الثانية النموذجية بنجرماسين، بالمدّة بعض حروف الجرّ (منّ وإلى وعلى وفي والباء والكاف واللام) ومعانيها. ومشكلة هذا البحث هي: ما مدى فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب في ترقية تحصيل تعلم الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين؟. ومنهج هذا البحث من نوع البحث التجريبي، وكانت موضوعات البحث وهي الطلبة صفّ العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين. صفّ العاشر "أ" يسمى بمجموعة التجربة الذى يستخدم الطريقة المعرفية في عملية التعليم وصفّ العاشر "ج" يسمى بمجموعة الضابطة الذى يستخدم الطريقة القواعد والترجمة في عملية التعليم. بيانات القدرة الأولية للطلبة يأخذ من قيمة الإختبار القبلى وقيمة الإختبار البعدى لبيانات البحث. وإعتقادا على نتائج البحث، أن فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب لطلبة الصفّ العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية (MAN) الثانية النموذجية بنجرماسين، يشير أن يوجد المختلفة الكبيرة بين حصول التعليم في المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة، يعنى يتحصل من $t_{hitung} = 2,174$ وحين $t_{tabel} = 1,994$ يشير هذا الحال أن تعليم باستخدام الطريقة المعرفية يستطيع في ترقية تحصيل تعلم الطلبة.

الكلمة المفتاحية: الطريقة المعرفية، تعليم اللغة العربية

المقدمة

اللغة آلة الفريد الذي نقلت أشياء من حواس الخمس الى القلب. صار اللغة هي الجسر الذي يستطيع أن يتصل بين الحياة والفكرة. اللغة لا تستطيع أن تنفصل عن الحياة الإنسانية، لأن الناس هم الذين أنجبوا واستخدموا اللغة نفسها للتفاعل، وهكذا توجد اللغات المتنوعة وفقا لمكان الذي ولادة اللغة.¹ قال محمود كامل الناقه في كتابه "إن اللغة العربية أداة فعالة لنقل بدائع الفكر في الميدان الدولي، وإن استمرار حياة اللغة العربية دوليا لهو العنصر الجوهرى للسلام بين الأمم في المستقبل".² نظر الأهمية استخدام اللغة العربية، كان جريرا بهذه اللغة لأن تكون إحدى المواد المقررة في المناهج التربوية بالمدرسة الإبتدائية والمدرسة الثانوية والمدرسة العالية إما حكوميّة أو أهلية.

في اللغة العربية عدة من عناصر اللغة هي نحوي الأصوات (علم الأصوات) ونحوي الكتابة (الهجاء) وبناء الكلمة (علم الصرف) وبناء الجملة (النحو) وبناء المفردات (المفردات).³ أما التركيب لغة من ركب الشيء: وضع بعضه على بعض.⁴ وتشمل قواعد اللغة العربية نوعين من القواعد: قواعد النحو، وقواعد الصرف. وتختص قواعد النحو بتحديد وظيفة كل كلمة داخل الجملة وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها، أى أن قواعد النحو تنظر إلى الكلمة العربية من حيث أنها معرفة (أى يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الجملة) أو مبنية (أى لا يتغير شكل

¹Abdul Mu'in, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah terhadap Fonetik dan Morfologi)*, (Jakarta: PT. Pustaka Al Husan Baru, 2004), h 19.

² محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة - طرق تدريسه، (أم القرى، 1985)، ص 15.

³Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), h 102.

⁴A.W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 2007), h 525.

آخرها بتغير موقعها في الكلام). وأما قواعد الصرف فتختص ببنية الكلمة العربية وما يطرأ عليها من تغيير بالزيادة أو بالنقص.⁵

وقال عبد المعين أنّ التركيب هو عنصر أساسي في تعلّم اللغة العربيّة. ليتمكن أن يملك مهارات اللغة العربيّة، الإنسان يجب أن يفهم التركيب. بدون فهم التركيب، هو لا يستطيع أن يفهم مهارات اللغة العربيّة بجدّ وصحيح. ولذلك، تعلّم التركيب لا يمكن أن يتفرّق من تعلّم اللغة العربيّة كله. ويرأى الإنسان أن تعلم اللغة صعبة بدون استثناء اللغة العربيّة، لأن الكثير من القواعد يجب أن يتعلمها، وهذا ما يسبب الصداع باللغة العربيّة. على رأى السلبية أن تعلم اللغة العربيّة صعبة، يذكر شوقي ضعيف العوامل التي يسبب اللغة العربيّة صعبة تعلمها، بينها: الطريقة يصل المادة قليل التواصلية أو المتنوعة، الوسائل أو البيئة غير العضد وغير ذلك.⁶ وتعلم النجاح غير الفاكوك من منهج التعليم المعلق وحصل بالجيد، التخطيط الجيد يسهل الطلاب في تعليم وفهم المادة الوصل. الإصلاح والتحسين كيفية التعليم موجد الى جميع المكونات بالالتوازن أو بالتناسب وحد منها وهي الطريقة، الآن طريقة التعليم حاجة لأسهل عملية التعليم والتعلم، ولذلك الطريقة الذين استخدموا المدرسين تجديد ومتنوعة أن الطلبة لا تشعرين بالملل و الكسل، بل على العكس نرج طلبة العملية والسرور في عملية التعليم والتعلم.

وفي العصر الحاضر، اللغة العربية درس في مدارس ليست استثناء في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين، في هذه المدرسة تعليم اللغة العربية باستخدام طرائق متنوعة، في تعليم التركيب عادة يستخدم مدرس بالطريقة القواعد و الترجمة، وكان نتائج التعليم باستخدام هذه الطريقة ليس

⁵ فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (بيروت: دار الثقافة الإسلامية) ص 3.

⁶Zakiah, *Pembelajaran Nahwu Dengan Pendekatan Kontekstual. Afaq 'Arabiyyah*, (jakarta: 2009), Vol. 4, No. 1, h. 4

الأكمل كما يتضح بحاصل إمتحان الطلبة تبلغ الوصول إلى القيمة المعدلة أقل من 5 %، وهذه مشكلة جديدة بأن تبحث للتعرف بدقة على أسبابها وسبل حلها.

منهجية البحث

إن المدخل المستخدم في هذا البحث التجريب وتطبق الطريقة المعرفية في هذه المجموعة في الطلبة صفّ العاشر "ب" بمدرسه الثانوية الإسلامية روضة الشّوبان. أن قدرة الطلبة في هذا الصفّ تسوى مع قدرة الطلبة في الصفّ العاشر "أ" و "ج" في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكمية (MAN) الثانية النموذجية بنجرماسين. وإحصاءات التحليلي الاستخدام هي اختبار المختلفة أو اختبار *Mann-Whitney* (اختبار u).

تعليم التركيب في المدرسة

التركيب يسمى أيضا بـ "القواعد"، والقواعد جمع من قاعدة يعنى قانون رياضى ملخص بعبارة جبريّة وتسمى أيضا الدستور و القانون.⁷ التركيب هو جزء من عناصر اللغة العربية الذي يتكون من علم النحو والصرف. رأى محمد سفيان أنّ النحو هو أحد فروع اللغة العربية الذي يحكم القراءة الأخيرة من كل كلمة وموقعه في الجملة.⁸

أما مادّة التركيب فهو أدوات التدريس الذى يواصله النحو والصرف الذى يعلّمها في المدرسة. التركيب في تعليم اللغة العربية وظفتها مساعدة لبلوغ الغاية مهارة اللغوية تامة. والتركيب مهم جدًا في تعليم اللغة العربية، بدون تعليمه الطلبة لا تمكن بناء الكلمات في اللغة العربية بشكل صحيح، إن كان الإنسان فهم عن التركيب اللغة العربية فيفهم عن اللغة العربية كلها مثل مهارة الإستماع والمحادثة

⁷ لوس معلوف، المنجد في اللغة و الاعلام، (بيروت، لبنان: دار المعارف، 1983 م) ص، 64.

⁸M. Sufyan, *Ilmu Nahwu/ Tata Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Kota Kembang, tth), h. 9

والقراءة والكتابة، لأن التركيب وسيلة من وسائل الذي أن يوصل الطلبة لقراءة و
محادثة وكتابة صحيحة.⁹

وقال أيضا أن كيفية تعليم النحو والصرف (التركيب) منها: أوّلا. كثير النموذج
عن المادة التي تتعلم. و ثانيا. كتبت النموذج في السّبورة و شرح مقصود النموذج و
تعريفها. و ثالثا. حين شرح المدرّس عن النموذج وتعريفها اهتمّ الطلبة بما شرح
المدرّس.¹⁰

مادة التركيب كإحدى مادّات تعليم اللغة العربية التي تتعلم في المدارس، هي
تتكون من تركيب الكلمة أو الجملة وقفا بمقاس المهارة و المهارة الأساسية،
والتدريبات على التركيب أقله يتكون من ثلاثة أنواع، منها: (1) تعيين تركيب الكلمة أو
الجملة و ففا ببرنامج التعليم؛ (2) تعبير أو ترتيب الجملة و ففا ببرنامج التعليم؛ (3)
تغيير الكلمة أو الجملة حتى تتكون الكلمة أو الجملة و ففا ببرنامج التعليم. وأهداف
تعليم مادة التركيب يعنى: (1) قدر الطلبة على معرفة وظيفة كل كلمة في الجملة و
فهم كامل الجملة؛ (2) قدر الطلبة أن تجعل الجمل الصحيحة باستخدام قواعد
اللغة في الكتابة أو النطق لتعبير عن الأفكار أو المشاعر؛ (3) السيطرة على المداخل
والمخارج من صيغ الكلمة في الجملة وإحداث تغييرات عن شكل معنى الكلم وظفتها؛
(4) قدر الطلبة على فهم معنى كل كلمة في كلّ تغيير في صيغ الكلمة وقدر على
تقديم صيغ الكلمة الصحيحة لإستخدامها في اللغة العربية في الكلام و الكتابة.¹¹
الطريقة المعرفية

هذه الطريقة لها البضع من الإصطلاح، مثل: "*cognitive code*" و "*cognitive*"
"*theory*"، وكما عرف بالإصطلاح "*cognitive approaches*". هذه الطريقة وفسر

⁹Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang, UIN Malang Prees, 2009), h.
58

¹⁰Ahmad Izzan, *ibid*, h. 128-129

¹¹Mahmud Yunus, *Metodik khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Hidakarya Agung, 1997), h.
26

الخبر لطريقة ترجمة التركيب المتقدم وتعديل بواسطة كارول (1966). وهذه الطريقة وضعت تشديد في نيل الإعراف اللغة كأساس في علم النفس المعرفي والنحو التحول.¹² وفي مذهب المعرفي بين مهمه عمليّ التعليم يرتب ويثبت العملية التعليم، البيئة غير تقدير الأول والأخر الإيجابي أو السلبي حصول التعليم. في رأي هذه المذهب، الشخص عند القبل التهيّج من بيئته، ينتخب مطابق رغبته وحاجته، وتفسيره ثم علاقته بالخبرة السابقة، ثم يختار خياريّ المستجيب الموافق. وقف المعرفي أنّ التعليم هو تغيير الإدراك ويفهم لاينظر دوما للأخلاق. هذه النظرية أهم عملية التعليم التمام.

وقف هذه النظرية بخاصة وهي: (أ) هذه الطريقة تسعى لتعريف الطلبة حول نظام الصوت والنحو والصرف و دلالة العربية كلغة الثانية. فالمبدأ الأساسي هو أن الطلبة قادرون على ممارسة اللغة؛ (ب) يبدأ الدرس بشرح القواعد وتليها بصنع الأمثلة. الغرض من صنع الأمثلة هو لتدريب الطلبة في تطبيق القواعد على أشكال الأخرى؛ (ج) التمارين يمكن أن تكون مجموعة متنوعة في الأنشطة اللغوية من مباراة المواصلات، والتي يعرف باسم نظرية التحول الإبداعي. وتعتقد هذه الأنشطة في مجموعة متنوعة من الحالات والتي تشمل المحادثة، والألعاب اللغوية، لعب الأدوار وغيرها؛ (د) استخدام اللغة المساعدين في أول التعليم. تبدأ من شرح القواعد و رتب الأصوات بتعبير الجديد للطلبة؛ (هـ) يهدف التعليم لا تقتصر على الوضع أو المناسبة ماضى للطلبة ولكن لتدريب الطلبة على استخدام القواعد في الوضع الجديد، وليس على سبيل الحصر؛ (و) المحادثة، هذه النظرية لا يدخل المحادثة لتكون جزءا من التعليم، ولكنها تستخدم الأحيان صار الافتتاح أنشطة التعليم اللغة ثم تليها التمارين؛ (ز) المعلمين ينبت مهارات التفكير الطلبة في

¹²Mustofa, Bisri dan M.Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang, 2012), Cet,2, h.54

مجال تعليم اللغة، ثم يجب على المعلمين تدريب الطلبة لجعل الخلاصة، القواعد التحليل والتنفيذ وغيرها لبين للطلبة خارج الرأس؛ (ج) التصديق عندما استخدام خاطئ اللغة هي جزء من اللغوية. هنا خياران، الأول طلبة المباشرة لاستخدام اللغة وأحيانا أنهم مخطئون، والثانية طلبة الحد لايوصل الخطاء؛ (ط) الأستاذ مساعدة الطلبة في تكوين المهارات المتصلة بالواقع اللغة التي تتعلم؛ (و) تعليم اللغة يحدث مع طريقة الواحدة التي تبدأ مع الفهم العميق وتنتهي مع التمرينات وتعليم التركيب بحيث يعرف الطلبة استخدامها في سياق الجملة؛ (ك) بالتأكيد هذا مخالف لإعداد المواد التعليمية. الكتب الترتيب بهذه النظرية هي بأن اتباع الطريقة القيسى، بدء من التركيب والدلائل و الوظائف ثم والتمارين و القراءة¹³.

النتيجة

البيانات الأولية لقدرة الطلبة صف العاشر "أ" و "ج" هي الاختبار القبلى. نتائج

اختبار القبلى بملخصة في الجدول التالي:

الجدول 1: النسبة المئوية نتائج الاختبار القبلى في المجموعة التجريبية

النسبة	التكرار	المئوية	القيمة
-	-	ممتاز	100,00 – 95,00 ≤
%20,51	8	جيد جدا	94,90-80,00 ≤
-	-	جيد	79,90 – 65,00 ≤
%71,79	28	مقبول	64,90 – 55,00 ≤
-	-	ناقص	54,90 – 40,10 ≤

¹³Basri Mustofa & M.Abdul Hamid, *ibid* , h. 54-57

40,00≤	ناقص جدا	3	7,69%0
الجملة		39	100,00

بناء على الجدول أعلى من 39 طالبة، وكان الطلبة الذين هم على التكرار أكثر في المئوية مقبول يعنى 28 طالبة أو 71,79% في الجدول التالي:
الجدول 2: النسبة المئوية نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة

القيمة	المئوية	التكرار	النسبة
100,00 – 95,00≤	ممتاز	-	-
94,90-80,00≤	جيد جدا	6	15,38%
79,90 – 65,00 ≤	جيد	-	-
64,90 – 55,00≤	مقبول	30	76,92%
54,90 – 40,10≤	ناقص	-	-
40,00≤	ناقص جدا	3	7,69%
الجملة		39	100,00

بناء على الجدول أعلى من 39 طالبة، وكان الطلبة الذين هم على التكرار أكثر في المئوية مقبول يعنى 30 طالبة أو 76,92%.
الوصف من نتائج تعليم اللغة العربية (الاختبار القبلي)
وبناء على الجدول أعلى أن قيمة المتوسط من القدرة الأولية للطلبة في المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة لا تختلف كثيرا عندما ينظر من فرقها هي

1,2. لأوضحه اختبار مع اختبار المختلفة. واختبار الطبيعية هو معروفة في المجموعة التجربة X^2_{hitung} أصغر من X^2_{tabel} في مستوى الدلالة $a = 0,05$ هذا حال يشير أن البيانات توزيعها طبيعية. وبالمثل، المجموعة الضابطة X^2_{hitung} أصغر من X^2_{tabel} في مستوى الدلالة $a = 0,05$ هذا حال يشير أن البيانات توزيعها طبيعية أيضا. واختبار التجانس فاختبار المختلفة المستخدمة اختبار t واستنادا إلى نتائج الحسابات في الملحق 9 الوصلة، يتحصل من $t_{hitung} = 0,45$ وحين $t_{tabel} = 1,994$ عند مستوى دلالة $a = 0,05$ مع درجات الحرية $(dk) = 76$ قيمة t_{hitung} أصغر من t_{tabel} ، وأكبر من $-t_{tabel}$ ف H_a مردودا. وهكذا، خلاصته إن لم توجد المختلفة الكبيرة بين نتائج التعليم في المجموعة الضابطة و المجموعة التجربة.

الوصف من نتائج تعليم اللغة العربية (الاختبار البعدى)

بناء على الجدول أعلى من 39 طالبة، وكان الطلبة الذين هم على التكرار أكثر في المثوية جيد جدا يعنى 26 طلبة أو 66,67% وكان الطلبة الذين هم على التكرار أكثر في المثوية جيد جدا يعنى 33 طلبة أو 84,62%. واختبار الطبيعية معروفة في المجموعة التجربة X^2_{hitung} أصغر من X^2_{tabel} في مستوى الدلالة $a = 0,05$ هذا حال يشير أن البيانات توزيعها طبيعية. وبالمثل، المجموعة الضابطة X^2_{hitung} أصغر من X^2_{tabel} في مستوى الدلالة $a = 0,05$. واختبار التجانس هو فاختبار المختلفة المستخدمة اختبار t ، يتحصل من $t_{hitung} = 2,174$ و حين $t_{tabel} = 1,994$ عند مستوى دلالة $a = 0,05$ مع درجات الحرية $(dk) = 76$ قيمة t_{hitung} أكبر من t_{tabel} ، وأكبر من $-t_{tabel}$ ف H_a مقبولا. وهكذا، خلاصته توجد المختلفة الكبيرة بين حصول التعليم في المجموعة الضابطة و المجموعة التجربة.

وبناء على نتائج الاختبار التي تم وصفها، فمن الواضح أنه توجد المختلفة الكبيرة بين نتائج الطلبة في التعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المعرفية مع الطلبة الذين يتعلمون باستخدام الطريقة القواعد و الترجمة في تعليم التركيب

(بعض حروف الجر ومعانها) في الطلبة العاشر المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين، يعني أن يتحصل من $t_{hitung} = 2,174$ وحين $t_{tabel} = 1,994$. ومع ذلك، من فوق نوعين من العلاجات، ثم تعليم اللغة العربية بالطريقة المعرفية الأثر لنتائج تعليم اللغة العربية بالمقارنة مع الطلبة الذين يتعلمون اللغة العربية بالطريقة القواعد والترجمة. ومن الوصف أعلاه، أن يكون مفهوما أن تعليم اللغة العربية بالطريقة المعرفية يستطيع في ترقية تحصيل تعلم الطلبة. تصب الطريقة المعرفية هي الطريقة الواحدة التي يختار المدرسين في ترقية تحصيل تعلم الطلبة في اللغة العربية.

الخلاصة

وأخذت الباحثة من التجربة خلاصة أنه توجد المختلفة الكبيرة بين نتائج الطلبة في المجموعة التجربة باستخدام الطريقة المعرفية، بنتائج الطلبة المجموعة الضابطة باستخدام الطريقة القواعد والترجمة في تعليم التركيب (بعض حروف الجر ومعانها). في الطلبة صفّ العاشر المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين، يعني يتحصل من $t_{hitung} = 2,174$ وحين $t_{tabel} = 1,994$ هذا الحال. وأن الطريقة المعرفية يستطيع في ترقية تحصيل تعلم الطلبة.

المراجع

الرحمن عبد بن إبراهيم اللموزان. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. مؤسسة الوقف الإسلامي. 1424
معلوف، لوس. *المنجد في اللغة و الاعلام*. بيروت، لبنان: دار المعارف. 1983

الناقة، محمود كامل. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة -
طرق تدريسه. أم القرى. 1985*

نعمة، فؤاد. *ملخص قواعد اللغة العربية. بيروت: دار الثقافة الإسلامية.*

Ainin, Moch.. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Hilal Pustaka: Pasuruan.
2007

Arikunto, Suharsimi. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta. 2010.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
2009.

Fachrurrozi, Aziz dan Erta Mahyuddin. *Pembelajaran Bahasa Asing Metode
Tradisional dan Kontemporer*. Jakarta: Bania Publishing, 2010.

Izzan, H. Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Humaniora:Bandung.
2009.

Mu'in, Abdul. *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah
terhadap Fonetik dan Morfologi)*. Jakarta: PT. Pustaka Al Husan Baru.
2004.

Munawwir, A.W. *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*. Surabaya:
Pustaka Progresif. 2007.

Mustofa, Bisri dan M.Abdul Hamid. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa
Arab*. Malang:UIN Malang. 2012.

Purwanto, Ngalm. *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung:
Remadja Karya. 1984.

Riduwan. *Belajar Mudah Penelitian Untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula*.
Bandung: Alfabeta. 2005.

Rosyidi, Abdul Wahab. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang
Prees. 2009.

Sudjana, Anas. *Metode Statistika*. Bandung: Teras. 2002

Sufyan, M. Tth. *Ilmu Nahwu/ Tata Bahasa Arab*. Yogyakarta: Kota Kembang.

Sugiono. *Statistika Untuk Penelitian*. Bandung: CV. Alfabeta. 1997.

Yunus, Mahmud. *Metodik khusus Pengajaran Bahasa Arab*. Jakarta: Hidakarya
Agung, 1997.

Zakiah. "Pembelajaran Nahwu Dengan Pendekatan Kontekstual". *Afaq
'Arabiyah*, Vol. 4, No. 1. Jakarta. 2009.

Aliyah: Fa'aāliyah Istikhdām al Ṭarīqat al Ma'rifiyyah fī Ta'lim al Tarkīb
Liṭalabah al Şaf al 'Āsir.....